Ar. 27 — Sonntag, den 4. Juli 1937

Drud und Berlag von Friedrich Seidel, hauptschriftleitung: Siegfried Seidel, beibe Buchholy i. Sa.

400 Jahre Kupferhammer-Grünthal

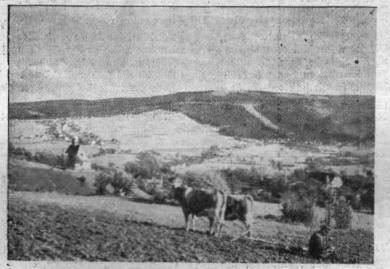
In diesen Tagen seierte die alte Hammerschmiede in Rupserhammer-Grünthal in Unwesenheit des Keichsorganisationsleiters Bg. Dr. Len ihr 400jähriges Jubiläum. Da wird es interessieren, auch an dieser Stelle etwas über die Geschichte des alten Hammerwertes zu ersahren. Benn wir unser Bild betrachten, betommen wir einen Eindruck von der landschaftlichen Schönheit des Erzgebirgswinkels, in dem das alte Hammerwert von der alten guten Zeit träumt, sobald das Tagewert vollbracht und die Maschinen des dort untergebrachten Bertes von F. A. Lange

ruhen. Unfere Chronit, von ber mir berichten, ftammt noch aus ber Beit bes alten Herrn Rammerrates F. U. Lange, aus einer Zeit, zu der etwa 300 Arbeiter im Sammerwert beschäftigt maren. Nicht gang 3 Kilometer oberhalb ber Rirche von Olbernhau, fo heißt es in dem Bericht, liegt bie Gaigerhütte Grünthal. Die aus Ungarn nach Sachfen eingemanderten Gebrüder Allenped legten 1491 ein Süttenwert an, in welchem das Saigern filberhaltigen Schmarafupfers betrieben Saigern heißt, eine leichtfluffigere Substanz von einer ichwerflüffigeren trennen, daß man die Miichung porsichtig bis zum

Schmelgen des leichter fluffigen Metalles erhigt, welches bann aus dem ungeschmolzenen herausläuft. Go scheidet man Bis= muth und Schwefelantimon von Gangari Binn von beigemengten Unreinigkeiten, Schwefel aus Schwefelfies; besonders trennte man iwas in der Neuzeit freilich gang aufgegeben ift) bas Silber vom Rupfer dadurch, daß man dieses durch Zusammenschmelzen der Maffe mit Blei in eine leichtfluffigere Legierung verwandelte, weiche fich nun aus dem Rupfe- aussaigern ließ. Der Schmelzpunkt tes Bleis liegt bei ca. 332 Grad C., der des Silbers hei ca. 1000 Grad C., der des Rupfers bei ca. 1150 Grad C. Die Saigerstücke murben auf die hohe Rante geftellt, die 3michenroume mit Brennmaterial gefüllt, und nun forgfältig beobachtet, daß die Sige nur gerade groß genug fei, um das bleihaltige Gilber zu schmelzen. Blei und Gilber tropfelten in Die Saigertiegel und murben in einer zweiten Brozedur von einander geschieden; das zurudbleibende, schwammige Rupfer murde auf bem Darrofen von dem noch anhaftenden Blei vollends ge= trennt und bann eingeschmolzen. Rurfürst Auguft brachte bie Sutte 1567 in feinen Befig und verbefferte und ermeiterte ihre Einrichtungen. Bährend des dreißigjährigen Krieges murde fie ju wiederholten Malen durch die Schweden, wie auch durch die Raiferlichen vermuftet. Im Jahre 1710 befuchte Beter ber Große, von Karlsbad her tommend, mit großem Gefolge das Gebirge.

"In der Saigerhütte Grünthal" (schreibt Hering) "setzte sich der Kaiser auf einen der größten auf= und niedergehenden Hämmer und hielt die Erschütterung wirklich einige Minuten aus.".. Als er 1712 wiederum "ins Carlsbad" reiste und "in Unterwiesenthal das Fischer'sche Hammerwerf besah, schmiedete er hier mit eigener Hand einen Stab Eisen, welcher lange daselbst als eine Merkwürdigkeit ausbewahrt wurde". Während des siebensährigen Krieges besetzten preußische Truppen wiederholt die Hütte, ohne sie zu schädigen; 1778 wurde sie aber durch ein östers

reichisches Streiftorps nieder-Seit 1752 mar gebrannt. auf der Hütte eine Müngftatte für Rupfergelb angelegt, in ber man mahrend fiebenjährigen Rrieges des auch polnische Groschen und lächfische Silbericheidemunge Später präate. Platten zu Rupfermungen, melche in Dresben geprägt murden, hergeftellt, doch 1803 auch 400 Zentner Rupferdreier geprägt. Die Sutte lieferte hauptfächlich gewerblichen 3meden bienende Begenftände, z. B. ausgeschmies dete Bleche, Braupfannen-und andere Böden, Reffelichalen, Blafen, Rund= und Quadrattupfer 2c. Nach ben verschiedenen Bergrößerungen Mitte ber vierziger, Un-



Aupferhammer-Grunthal von der Unhohe aus gejehen,

fang ber fünfziger und fechziger Jahre fertigte biefelbe g. B. 1868 = 10 740 3tr. Rupfermaren aller Gattungen. Im Jahre 1873 gingen die Berte in ben Befig des herrn Rammerrates F. A. Lange über, welcher umfangreiche Erweiterungen und verschiedene, den tedmischen Fortschritten der Neuzeit entsprechende Einrichtungen schut. 2115 gang neu ift die Fabrikation von Tombat (Tombat ift ber malansche Rame für Rupfer und bezeichnet eine Mischung von elf Teilen Rupfer und zwei Teilen Bint) und Meffing (drei Teile Rupfer, ein Teil Bint), beide in Blechen und Drahten. Es werden Rupferblode und Rupferbleche, Rupferdraft und Aupferdrahtseile zu Bligableitungen von chemisch reinem und von Legiertupferdraht gefertigt; ferner Drudtupferbleche, Rupferftechplatten und Rupferdrähte zum Umspinnen von Rlaviersaiten ufw. Alle Erzeugniffe der Werte fteben wegen ihrer vorzüglichen Eigenschaften, ihrer Reinheit. Dehnbarteit und Boliturfabigfeit in hohem Rufe. Die glübenben Metallblode werden unter dem hammer geteilt, geftredt und zu Blechen ober Stäben vorgerichtet. Die Bleche dehnt man auf den Balgmerten aus ftarten, turgen Tafeln zu langen und schwachen, die einzelnen Tafeln werben bann aneinander gelötet und wieder geftrect, beschnitten, poliert. Mus den Staben merden, ebenfalls auf dem Balzwerke, ftarte runde Drabte hergestellt, und biese nun auf dem eigentlichen Drahtzuge allmählich

in immer seiner werdende Zugmaschinen eingesetzt, so daß alle Arten und Stärken von Messing-, Rupser- und anderem Draht gesertigt werden. Aus dem Getöse des Hammerwerkes und dem Summen und Brausen der Walzwerke kommend, findet man es in dem Drahtzuge ziemlich still und geräuschlos. Die Saiger- hütte Grünthal liegt am Einflusse der Natschung in die Flöha.

Der Zauber der alten Zeit ist vorüber und der Bergbau im Lande ist erloschen. Aber die Menschen, die er damals hergelockt hat, sind dem Land treu geblieben. Unser Bild auf der ersten Seite soll ein beredtes Zeugnis davon geben. Dem kargen Boden gewinnt der erzgebirgische Bauer seine Frucht mühsam ab und im alten Hammer wird gar sleißig noch gearbeitet. Die

Jubiläumsfeier diefer Boche hat ein Zeugnis da= von abgelegt, wie sich die Menschen der neuen Beit in ftarter hoffnung an Deutschlands Zufunft angepaßt haben, wie fie ber Scholle treu geblieben find. Und wahrlich, es muß doch ein gang eigener Zauber um diefe Scholle liegen, die trog Not und Plage die erzgebirgischen Menschen binbet. Wanderer, schau weit ins Land, wenn es fich in der Mittagsftille por dir ausbreitet, wie unfer schönes Bild, das wir bir zeigen, und atme tief ben Frieden der Berg= heimat in dich hinein: dann geht bir auf, bas hier ge= funden wurde, wonach das Menschenherz sich sehnt, bie Beimat - unfere mun= berfame erzgebirgifche Seimat.

noch zu Gelbe gemacht werden konnte, war bereits weggegeben. Siehe, da zog es ihn nach der Kirche, und als er traurig an den Eingang derselben getreten war, kam es ihm vor, als sehe er sich im Festagsgewande, eine Stuse glänzenden Silbers auf der Schulter, an der Kanzel stehen. Er rieb sich die Augen, wendete sein Gesicht weg, aber sobald er wieder auf jenen Punkt schaute, stand auch sein Doppelgänger wieder da. Er verließ endlich die Kirche, und auf dem Wege nach seinem Hause begegenete ihm ein wohlgekleideter Unbekannter, der ihm, als er von ihm besragt, warum er so traurig aussehe, seine Rot geklagt hatte, ein großes Geldstück schenkte. Damit kauste er die notwendigsten Bedürfnisse und begab sich nach Hause. Hier hatte

Bot Deiner Liedle Melodie Mich wieber fruh gemacht, Zemol hier die, die's Schidfal trieb, Raus in de fremde Welt, Die uhne Hamit, - uhne Lieb. Muf agne Fuß geftellt, Dann war'n de Liedle heilig immer, Die Du mit Bergblut haft geichrlebn, Drum fa e Urgebirgler nimmer Re gwafe Samit lerne liebn. Nu dedt dei hamitard Dich gu, -Du gingft gr lehtn Schicht Schlof muhl! Du treier Samitfuh' -Dei Wart für Dich noch fpricht. Un fomm iech mol gr hamit nauf Führt mich mei Wag dorfhie, Ceg ich auf Deiner Ruhftatt drauf Bum Dant Dir Deiner Walber Gru'.

Anton Günther zum Gedächtnis

Mls gu mir bar die Radricht tam: Dr Günther-Tont labt net meh' Freind Bein ihn ploglich gu fich nahm, Tat's mahrlich in br Seel mir weh. 21d, uvergaffen fei die Stundn, Bu mir uns hobn fim Dir gefchart, Wie freidig haft Du's do empfundn, Dof pflegtn mir gebirgiche Urt. -War foll uns neie Liedle brange, Bon hamit - Bogele - un Wald? Bar foll fich uns ins Berg neifinge, 's Echo immer widerschallt? -Stimm lech e Liebel von Dir a. Do frampft fich 'jamm mei Berg, Bei jeden Barichel bent ich dra Uch, gruß is doch mei Schmerg. hatt ich emol en Tog voll Müh War'ich in mir finfter - Nacht -

(Thusnelda Brager vom Erzgebirgsverein Meerane i. Sa. hat diese Zeilen als treue Leserin der Heimatblätter eingesandt. Wir kamen dem Bunsche um Beröffentlichung gerne nach.)

150 Jahre Tellerhäuser

In diefen Tagen find 150 Jahre bahingegangen, daß in Tellerhäuser bas alte Bauerngeschlecht ber Raufmann anfäsfig ift. Wer die targen Lebensverhältniffe tennt, die fich hier auf höchster höhe des Erzgebirgskammes bieten, ber vermag zu ermeffen, was diefe 150 Jahre für die Familie Raufmann bedeuten. Ber jest von Rittersgrun durch den wundervollen Bald emporfteigt, findet heute eine Siedlung ichmuder Sommerfrischler= Säufer und es gibt eine große Bahl von Stammgaften, die juft gur iconen Sommerszeit hier in ftiller Balbeinfamteit regelmäßig Eintehr halten Unter den Saufern biefer hochgelegenen Siedlung am Fichtelberg, die zugleich wohl die höchste Mitteldeutschlands ist, hat das sogenannte Obere Haus eine besondere geschichtliche Bedeutung für Tellerhäuser. Es fteht an berselben Stelle, wo vor etwa 300 Jahren ber Bergmann Undreas Teller fein Berghäuslein errichtet hatte. Soren wir einmal die Sage, die sich um diesen alten Bergmann Teller rankt und wir werden ein Stud erleben, aus jener alten Bergmannszeit am Fichtelberg. Um das Jahr 1570 — fo wird erzählt, lebte zu Wiefenthal ein blutarmer, aber frommer und fleißiger Bergmann, namens Teller, der bei einer Grube beschäftigt war, die auf einmal teine Ausbeute mehr gab und deshalb von ihrem Befiger, einem reichen Beighals, nicht mehr bebaut ward. Ebenso vergebens wie er von Letterem feinen rudftandigen Lohn gu betommen gesucht hatte, sah er sich nach neuer Arbeit um; er hatte eine frante Frau und drei Gohne gu Saufe, allein er hatte fein Brot für fie und fo mußte er nach und nach alles, was er befaß, vertaufen. Go tam der Oftermorgen beran und das lette, mas er aber feine Ruhe, benn überall fah er das gehabte Beficht por fich, und es tam ihm vor, als ziehe ihn fein Doppelgänger nach jener eben aufgegebenen Grube bin. Endlich tonnte er nicht mehr diefem inneren Drängen mider= fteben, baber taufte er fich von dem noch übrig gebliebenen Gelde von dem Bergmeifter die Erlaubnis, in ber aufläffigen Grube zu bauen, und fing eifrig an einzuschlagen. Mein feine zwei Sanbe brachten wenig vorwärts, der Tag verfloß und er war auf fein edles Metall geftogen; ichon mar ber zweite halb zu Ende und er machte eben Unftalt, fein lettes Stücklein Brot gum Mittagsmahl zu sich zu neh= men, als aus einem Loche im Geftein ein Mäuschen

heraustroch und ungescheut die heruntergefallenen Brosamen auflas. Er ließ dasselbe ruhig gewähren, als es aber anfing auch fein Grubenlicht zu befnabbern, marf er fein Fäuftel nach demfelben. Statt daß aber die Maus davon getroffen ward, sprengte er ein ftartes Stud Geftein los, und fiehe, hinter bemfelben lag ein reicher Gang gediegenen Silbers zu Tage. Raum wollte er feinen Mugen trauen, allein er tonnte nicht zweifeln; er eilte nach haufe, um seine Familie mit der frohen Runde zu erfreuen, und so ward er in wenigen Tagen aus einem armen häuer ein reicher Bergwerksbesiger. Allein er vergaß barum seine früheren Leiden nicht, er blieb bis an seinen Tod einer der frommften und milbtätigften Manner in der gangen Gegend. Seinen drei Sohnen erbaute er von feinem Reichtum brei tleine Büter in einer wildromantischen Gegend zwischen Biesenthal und Rittersgrun, die heute noch die Tellerhaufer genannt merben, fich felbft ließ er gang fo, wie er fich an jenem Oftermorgen in der Kirche gesehen hatte, im Sonntagspuge des Sauers in Holz aushauen und dies Bild zum Andenken in jener Kirche aufstellen, wo es noch zu sehen ift.

Soweit die Sage, — von der Geschichte selbst wissen wir eben nur das, was in den Analen der Familien Kausmann erzählt wird. 150 Jahre wohnen diese Familienmitglieder hier auf der großen Wasserscheide zwischen Klingerbach und Golbenzhöher Wasser, genau 4,5 Kilometer westlich vom Fichtelberg, dicht an der Landesgrenze, hinter der ja unser Lolerhans-Tonl in Gottesgab jeht ausruht von seinen Liederwerken. Tellerhäuser und Gottesgab grüßen einander wie zwei alte gute Freunde. Es ist, als können sie den Bergen verbindet eine Schiksalsgemeinschaft, sie fühlten sich von jeher in ihrer Armut und Not auseinander angewiesen, damals und auch noch heute. Die Not war immer groß hier oben in den Bergen und so kam es wohl

(Fortfegung von Seite 3.)

Dr. Fröbe - Schwarzenberg ging nun als Kenner — er hat sich ichon zehn Jahre mit dieser Materie beschäftigt — auf die Aussührungen seines Borredners ein. Er richtete einen Appell an die Heimatdichter. Sie möchten die Ueberzeugung mit nach Hause nehmen, daß das alles um ihretwegen geschieht. Ihre Bücher werden eben dann mehr gelesen werden. Ihr habt die Gabe, so sührte er aus, alles, was das Erzgebirge an Echtem und Gediegenem besitzt, in schöner Form niederschreiben zu können. Ihr dürft die Künder echter erzgebirgischer Urt sein. Damit hat euch das Schicksal aber auch eine große Berantwortung gegeben. Arbeitet mit mehr Fleiß an euren Schriften! Ein großer sächssischer hat einmal geäußert, daß man an einer Sette beutsch wie an einer Säuse arbeiten müsser, daß man an einer Sette beutsch wie an einer Säuse arbeiten müsser, daß man an einer Sette beutsch wie an einer Säuse arbeiten müsser, daß man an einer Sette beutsch wie an einer Säuse arbeiten müsser, daß man an einer Sette beutschriftium wahr! In diesem Ausspruch liegt die Forderung, Berantwortung zu haben nicht nur vor dem "Wie", sondern auch vor dem "Was". Auf diese Haltungsfragen ging dann später der Kreissleiter weiter ein.

Aus den Aeußerungen der Mundartschriftsteller erkannte man, daß von allen eine solche technische Hilfe der Mundartschreibung auf das lebhafteste begrüßt wurde. Freudig wurde das Versprechen aufgenommen, daß man Wege sinden werde, daß man ihre Werke nicht nur drucken, sondern auch in Schule und Familie lesen werde.

"Wir wiffen, was echt ift"

Dann ergriff ber Rreisleiter Bg. Bogelfang bas Bort und führte u. a. aus: Of die Stund hob ich mich gefreit, in dar alle, die br Hamit fu viel geschenft hobn, an enn Tisch figen. 's is überhaupt 's allererfte Mol, dog fich unnere arzgebirgischen hamitbichter gammgefunden hamm. Früher hot mr net bodra gedacht. Für mich is e ganz gruße Freid, doß fast alle komme sei. Mir wolln de Stund racht nüten un 's Beste ausdenken fir de Hamit. Ihr sollt wissen, doß ihr nimmer allaa seid, wenn eich 's Herz a ze reden fängt. Hinner eich ftieht aaner, bar eich halfen will. Ober mir halfen nar ban, ban's ah wirklich aus'm herzen fimmt. Denn 's gibt unner be Mundartdichter ah gemiffe "Fabritanten", bie afach aus'n huchbeitich überfeben. 's gibt ah fette, die enn Wig wie an enn Foben an 'n annern nafadeln, e wint Handling drzu drfinden, un 's Theaterftud is fertig. Dos muß aufhörn. Mir fei feihörig un wiffen, wos echt is. Un wenn's fei muß, tenne mir ah eifern gegen fette U'arten virgieh. Alle bie, die 's wert fei, warn von mir in enn argeebirgichen Dichterring neigeruft, ban mir ihe in bar Stund grunden wollen. E Urfund wird bene ausgehännigt, die fe fich brham aufhange tonne. Dr Ring foll ne Rame von dan Maa trogn, dan mir alle 's Befte verbanten. Er foll

Unton-Günther-Ring

haßen. Do wolln mer alle die Frogn durchhecheln, die nutwennig sei. Mer wolln racht zammstieh un jeds Gahr, jedsmol e wu annersch, zammkomme. Mir hoffen, doß dar Ring racht wächst, un unnerer Hamit racht viel schenkt. Un dan, dan 's net gut gieht, soll 's nimmer schlacht gieh! Do sogn mer zu ne, ize seg emol für e paar Wochen beine Händ in Schoß. De Hamit wird ize mol für dich sorgn. Dos is dr lezte tiese Sinn von dan Ring. Un kimmt er nochert ham, do wird er wie e Hadenlerch singe, denn er hot emol enn Dank von der Hamit gespürt. Ru seid ihr alle ausgeruft. Gabt dr Hamit 's Beste, wos in eich is! De Hamit fa 's eich ize danken!"

Einen tiefen Eindruck hat diese Rede auf alle unsere Mundartdichter gemacht. Ihr warmer Händedruck ließ den Dank spüren, den sie dem Manne entgegenbrachten, der von jetzt ab ihre Arbeit für unser erzgebirgisches Bollstum in seinen Schutz nahm.

Gemeinsam wurde in dem schönen erzgebirgischen Raum Mittag gegessen. Dit Wiesenblumen und Reisigzweigen waren die Tische geschmück, auf denen die Kerzen der Leuchter und Bergmänner brannten. Bon lieber Hand waren die Servietten schön gesaltet, auf denen das kleine Bergmännel, eine Ansteanadel steckte. Un 's gob grüne Kließ! E richtigs Feierohmd-Assen! Als ganz besondere Freude konnte der Kreisleiter seinen Gästen mitteilen, daß ein Dichter aus ihrer Mitte sür einen Kameraden einen vierwöchigen Erholungsausenthalt und ein anderer eine größere Gelbsumme zur Berfügung gestellt haben.

Am Nachmittag hatte der Pöhlberg hohen Besuch. Manche Zuhörer werden sich gefragt haben, was das für ältere Männer seien, die die Gitarre in die Hand nahmen und den ganzen Nachmittag so schöne erzgebirgische Lieder sangen. Alle sangen die Kehrreime mit, auch unsere beiden ältesten Dichter, der 74jährige Emil Müller, der den Bortrag gehalten hatte, und der in Oberwiesenthal geborene und ebenfalls in Dresden wohnende 76jährige Robert Müller. Mancher fragte, war das nicht Hans Soph, der eben eines seiner Lieder sang? Für uns alse war das ein reicher Tag. Aber nicht nur für uns, auch für alse unsere Mundartdichter war dieser Tag ein großes Erlebnis. Sie hatten ben weiten Weg nicht gescheut. Waren sie boch aus Dresden, aus Leipzig und Plauen zu uns gekommen. Und letzten Endes war der 27. Juni 1937, die Gründung des Anton-Günther-Ringes, ein großer Tag für unsere Heimat. Er wird ein Ansporn sein für alle unsere erzgebirgischen Mundartdichter, auch für die, die nich an der Tagung teilnehmen konnten, Künder zu sein für unser schöner und reiches Erzgebirge, auf das wir alle so stolz sind.

Erich Saufer, Geschäftsführer im Seimatwert Sachfen.

Alte Mufterungszeiten im Erzgebirge

Der alte, einft weitbefannte Wirt von "Simmlifch-Bater" bei Unnaberg hat an feinem Stammtifch im Laufe ber Jahrzehnte manche Schnurre und manchen beimatgebundenen Big gum Beften gegeben und wenn das alles aufgeschrieben worden ware, hatte man ein vorzügliches Heimatbuch. Bei diesem jest icon bald zwei Jahrzehnte im Grabe liegenden volkstumlichen Wirt war das Wertvolle feiner Ergählungen, daß fie fich auf Erlebniffe alter Zeiten ftugten. Go mußte er 3. B. genau, baß gur Mufterung im Jahre 1820 aus Buchholz ganze 6 Mann anzutreten hatten! Das waren: ber Brovifor aus ber Apothete, der Friedel, der Rreißig, der Uhlig und der Röhler, basu der spätere Wirt vom "Simmlisch-Heer!" Die Musterung fand nicht in Unnaberg statt, sondern in Marienberg und bort hatten sich auch die 6 Buchholzer — einzufinden! Doch das ftimmt nicht gang: man konnte fich um 1820 noch vom Militärs dienste loskaufen. Davon machte der Apotheker und der Friedel Gebrauch, fodaß fie fich ben Beg nach Marienberg, ber gu Fuß gurudgelegt murbe, fparen burften! Die Mufterungen ber alten Tage leitete ber Umtshauptmann, zusammen mit einem Benbarm. Im Mufterungszimmer ftand nun eine Trommel mit Lofen und der Mufterungspflichtige hatte als erfte handlung ein Los aus der Trommel zu ziehen, das bestimmt, ob er Goldat wurde oder nicht! Der fpatere Birt aus Annaberg zog bei biefer Lofung - ein Freilos. Man fprach in jenen Tagen auch nicht von einer Mufterung, sondern von der Auslosung. Rreißig aus Buchholz mar ein Mann mit Sabelbeinen, - er zog aber die Nummer 95 und wurde Soldat! Trop aller Difgiplin und lebung auf dem Rafernenhofe murden aber die Gabelbeine des Kreißig aus Buchholz nicht gerade! Als eine Inspettion zu seinem Truppenteil tam, meinte der Oberst, auf den Buchholzer deutend: "Dieser Kerl schändet die ganze Kom-panie, der muß heraus!" — Und siehe da, Kreißig wurde als Rommigbader auf die Festung Ronigftein geschickt und bort hat er seine ganze Soldatenzeit verbracht und - 600 Gulben erspart. Das Los 95 in Marienberg hatte bas Blud gebracht! . . . Nach Buchholz ging aber Kreißig nicht mehr, obwohl er dort geboren ward. Er wurde zum Gespött seiner Nachbarn, — das liebte er begreiflicherweise nicht. — Kreißig nahm feine Spargrofchen, beiratete eine Erzgebirglerin und taufte fich bei Chemnig eine Mühle, murbe ein großer angesehener Mann und arbeitete bis an sein Lebensende

Pooch'n Keierohmd

Die Rachtschreibing. Dr Ardeppel-Karl stand mit dr Rachtschreibing off Kriegssuß, un wenn ne äns korregiern tat, war 'r mit ne Halfred sig zr Hand. Do a emol, hatt dr Karl off sen Wogn, mit dan ar durch'n Stadtel suhr, Ardeppeln geloden, un an dr schwarzn Tasel mit Kreid grußmachtig nagemolt: "Kardosseln, 10 Pfd. 30 L." Dos los a de Krumbiegel-Schullehrern un machet ne Grünwarnhandlr drauf aufmerksam, doß doch Kartoffeln mitn hartn "t" geschriebn wür. Obr dr Karl wollt sich net blamiern un drwidret: "Denkn Se vielleicht, dos wäß iech net, Frau Schullehrer, odr dos hot sei Ordning, wenn iech weiße Ardeppeln aufgelodn hob, schreib iechs mit määchn "d", un hob iech rute Ardeppeln, dä die brauchn länger zun kochen, do schreib iechs mit'n harten "t"!" Un wos mei Kundschaft is, die wäß Beschäd!"

Sehmaer Schulfest-Erinnerungen im Bilde

Das mar ein Sonntag bell und flar, ein felter iconer Tag im Jahr -. Unfere Gehmaer merben allgeit gern an den 27. Juni 1937, den Tag' des 50jährigen Schuljubilaums guruddenten. Naberes über die Fefttage mar in der Beimatpreffe gu lesen. Unfere Bilder haben ja heute nur den 3med, all das zu illuftrieren, was in der Tages= zeitung über das Fest geschrieben worden ift. Da fteht hier zunächst die alte Schule, die seinerzeit er= ftand, als die Gehmaer nach 12jährigem Streit mit Schlettau ihre schulische und firchliche Gelbftändigkeit erreichten. Biele alte Sehmaer haben diefes Gebäude noch gefannt, ehe es 1902 abbrannte, es war das spätere Pollmer-Gut — das Unwefen Rarl Pollmers auf dem jegigen Gemeindeplatz (früher Germann-Bauplatz), welches unfer Bild nebenstehend zeigt. 1902 ift das Gebaube abgebrannt. Der langjährige Reftor ber Schule, Bg. Mahn, hat in feiner Jubilaums=



Die erfte Schule Sehmas war in dem fpäteren Unwefen Karl Bollmers (Germann-Bauplah) untergebracht.

Die Friedrich-Richard-Schule ift eine Stiftung Fr. Kuttners beim 100jährigen Jubilaum diefer Firma im Jahre 1920.

ansprache die Geschichte der Schule entwickelt und führte seine Zuhörer durch die reiche Schulgeschichte Sehmas dis zu der neuen Schule, die ja eine hochherzige Stiftung Fr. Küttners ist, dessen Bornamen sie trägt. Un dieser Entwicklung der Schule hängt die Gemeinde Sehma mit ganzem Herzen, ist sie doch eben eine rechte Heimatschule. Heimat und Schule gehören zusammen. Aus diesem Grunde stand der Festzug, aus dem wir hier einige besonders schöne Gruppen veröffentlichen, unter dem Leitwort: "Heimat, ewig liebe Heimat!" Das Schulsest ist auch ist es heute hier im Bild von uns noch einmal seitgehalten worden, sestgebirges,



Festwagen: B. D. A. — Sehmaer in aller Welt —. Nebenstehend: Oberes Bild: Ortssiegel mit Siegelbewahrern Unteres Bild: Sei jparsam (Sparkasse).

(Photos: S. Beigel, Areug-Drogerie, Gehma.)



Einige Stunden früher.

Die Dämmerung lag bereits über dem Boggtreuterhof und von dort herauf tönten leise die Abendglocken. In der Natur lag der Friede des schlasengegangenen Tages.

Jadl ftand in feinem Zimmer und ftarrte hinaus in die

merdende Nacht.

Plöglich horchte er auf. Ein schwermütiges Lied, von mehreren Stimmen gesungen, klang zitternd und wehklagend durch die Lüfte. Es paßte so recht zu seiner Stimmung. Er schaute hinüber zum himmelsteinerhof, von dem der Gesang herüberschwebte, und die Falte auf der Stirne wurde noch tieser.

"Die fonne leicht fing'n", murmelte er, "die hab'n foane Schuld'n aufm hof. Ja, so einer, wia der himmelsteiner, hat a leicht's Macha!" fügte er mit einem tiefen Seufzer hinzu.

Ein Luftzug trug ihm jest beutlich den Refrain des Liedes

ins Ohr, in dem es hieß:

"Aber ichon fan die schwarz'n Aug'n, aber treu bleib'n tean f' nia!"

Hart lachte Jackl auf und schritt mit wuchtigen Schritten

auf und ab.

Dreimal war er seit jenem Tag total betrunken nach Hause gekommen. Fürwahr, der Alkohol war für sein liebekrankes Herz eine vortrefsliche Medizin. Er half ihm wenigstens einigermaßen vergessen, was nun doch vergessen werden mußte. Leider reichte dieser Trost nur einige Stunden aus; denn wenn Jackl aus seinem Dämmerzustand erwachte und ihn die grausame Wirklichkeit anstierte, dann wußte er, daß es ein Bergessen nie gab, weil er zu sehr an dem Mädchen gehangen, das ihn nach seiner Ansicht treulos verlassen hatte.

Mittlerweile war es Nacht geworden, eine stille, sauschige Nacht, mit unzählig vielen zudenden Himmelslichtern am tiesbunklen Horizont. Durch das offene Fenster drang die harzige Luft der Tannen, die der einsame Mann am Fenster wie ein Durstiger in sich einsog.

Längst war der Gesang verstummt, still und träumerisch lag die Nacht über dem Boggtreuterhof. Unverwandt starrte

Jadl hinauf in den ichlafenden Bergwald.

Konnte man nicht dort oben auf den duntlen Soben ver-

juchen, zu vergeffen?

Plöglich kam wieder das brennende Berlangen über ihn, hinaufzustürmen in den nächtlichen Wald, den Stugen in der Faust, wie in früherer Zeit. Lange war es her, daß er die schwarze Maske getragen hatte. Jula, der zulieb er das Wildern aufgab, hatte ja auch ihr Wort gebrochen. Warum sollte er nicht tun, was ihm das Leben einigermaßen schön und erträglich machte?

Er riß den Stugen aus dem Schrank, in dem er nun schon seit jener Herbstnacht im hintersten Winkel gestanden hatte. Zitternd glitten seine Finger über den blanken Stahl des Roheres. Wie kühl es war. Da fiel sein Blick auf Julas Bild. Wie lieb und bittend ihn ihre Augen ansahen! Wie früher. Rauh lachte er auf und drückte den Schaft des Gewehres sester an sich.

Leise verließ er darauf das Haus und lenkte seine Schritte gegen den Bald. Als er eine Beile gewandert war, blieb er stehen und sah hinein in die Finsternis.

"Bie schön! Und soviel Frieden! Und die Menschen find jo schlecht!" Leife hatte Jackl die Worte vor fich hin gemurmelt,

dann fchritt er weiter.

Der Pfad verlor sich schließlich in ein steiles Latschenfeld. Sein Herz begann jett höher zu schlagen. Lautlos kletterte Jackl die Latschen hinauf. Plötzlich blieb er mit einem Ruckstehen. Waren das nicht rollende Steine? Da tauchte auch schon dicht vor ihm ein grauer Schatten auf. Jackl strengte seine Augen an, um zu erkennen, was es war.

Jest mußte ihn das Wild gewittert haben, denn es wandte

fich mit einem Sag zur Flucht.

Da frachte auch schon der Schuß und röchelnd stürzte das Tier in die vorderen Läufe, schnellte nochmals empor und brach dann zusammen.

Jackl hatte sich hinter einen Busch geduckt und lauschte mit angehaltenem Utem nach allen Richtungen. Nichts war zu hö-

ren, nur in der Ferne rollte noch das Echo des Schusses nach und auch das war jest verhallt.

Jackl ging auf seine Beute zu und nahm die Eingeweide heraus. Es war ein schwacher Gabelbock. Aber Jackl war für heute zufrieden. Der Ansang war gemacht und hatte ihm gezeigt, daß er auch in dunkler Nacht noch gut zu tressen wußte.

Er verstedte den Bod in einem Burgelloch und warf Moos

darüber, dann trat er den Seimmeg an.

Sein Gewehr nahm er vorsichtshalber mit nach Saufe.

Bon diesem Tage an frachte es des Nachts bald da, bald dort im Balde. Den Jägern gelang es trot unermüdlicher Suche nicht, des Wilderers habhaft zu werden. Es war schon befannt geworden, daß die schwarze Maske wieder ihr Unwesen trieb, und zwar viel stärker und frecher wie vor einem Jahre. Ueberall im Walde traf man auf Wildausbruch, doch vom Uebeltäter war keine Spur zu sinden. Es war, als hätte ihn jedesmal nach einem Schuß der Erdboden verschlungen.

Jackl aber hatte in kurzer Zeit sechs Wilderer zusammengebracht, deren Führer er geworden war. Während er früher nur aus Lust und Leidenschaft gewildert hatte, tat er es jett, um daran zu verdienen. Das Schönste aber war, daß seine Kumpanen nicht einmal wußten, wer ihr Führer war. Denn niemals hatte er sich ihnen ohne Maske gezeigt.

Als sie ihn zu ihrem Hauptmann gewählt hatten, gab er ihnen zur Antwort:

"Gut, ich nehm's an unter der Bedingung, daß mich keiner fragt, wer und was ich bin."

Reiner fragte ihn nach seinem Ramen, blindlings folgten sie ihm auf den Wegen, die er sie führte. Mehrmals hatte er ihnen Beweise von Mut und Unerschrockenheit geliesert.

Bei den Blutbuchen trasen sie bei sinkender Dämmerung unter irgend einem Losungswort zusammen, das der Führer jedesmal bestimmte. Dann ging es zuerst nach einer Felsen-höhle, die für einen Uneingeweihten niemals zu sinden war, da sie versteckt u. von wilden Sträuchern sast gänzlich unwuchert lag. In dieser Höhle mußte jeder seinen falzchen Bart abnehmen, so hatte es Jackl verlangt, um jeden Berrat zu verhindern. Nachsbem die Nacht sast völlig hereingebrochen war, ging es ans Handwerk.

24. Rapitel.

Still und voll Zauber lag die Johannisnacht über dem Sonnenhof.

Jula saß, wie so oft, auf der Bank im Obstgarten und dachte voll Wehmut an die kurze Glückszeit ihrer großen Liebe. Sie hatte nicht des schmalen Goldreiss an ihrem Finger bedurft, um daran erinnert zu werden. Mit jeder Faser ihres Herzens hing sie noch an Jack, den sie troß seiner Untreue immer noch liebte. Jusa Buchberger konnte nicht vergessen!

Jusa Buchberger konnte nicht vergessen! Was wird er jest gerade tun? Ob er wohl noch an sie dachte? Sie hörte nur selten etwas von ihm. Die Schwester hatte ihr einigemal von ihm geschrieben. Weil es sie noch immer

schmerzte, hatte sie gebeten, es nicht zu tun.

Sie hordite auf. Schritte näherten sich. Es war der Bauer, der scinen Rundgang um den Hof machte und jett neben ihr Play nahm.

Durch die Stille des Waldes huschten lautlos und geschmeidig wie Kagen sieben Gesellen.

Jest blieben fie fteben.

"Kameraden, ich glaub, wir hab'n uns verirrt" fagte jest der Führer.

"Na!" sagte ein anderer. "Ich glaub net, wenn mir recht

is, hab ich da amal g'holzt.

Sie schritten weiter und hatten bald darauf den Waldrand erreicht. Im Silberlicht des Wondes lag der Sonnenhof vor ihnen.

"Was is dös für ein Hof?" fragte der Mann mit der Halbmaske. "Der Sonnenhof!"

"Ja! Die Bäu'rin soll erst kurz g'storben sein."

(Fortfetung liebe Geite 6 und 7.)

(Fortsetzung des Romans von Seite 3.)

Sie schritten nun hinter dem Haus vorbei durch den Obstgarten. Plöglich deutete einer mit der Hand auf eine Bank.

"Da sist a Paar!" raunte er dem Führer ins Ohr.

"Laß s' sigen! Wird wohl ein Knecht sein mit sein'm Schatz." Sie schritten an den beiden vorbei, die ängstlich auf die vermummten Gestalten schauten. Zitternd hatte sich Jula an den Bauern geklammert.

Plöglich stieß sie einen halblauten Schrei aus und fuhr in die

Sohe. Diese Geftalt! Diefer Gang!

Rein Zweifel, er war es. Sie hätte ihn unter Tausenden

erfannt.

Iest war auch er stehen geblieben. Dicht trat er an sie heran und aus den Löchern der Maske funkelten zwei seurige Augen hervor. Er machte eine Bewegung mit der Hand, als wollte er die ihre sassen, ließ aber gleich wieder den Arm sinken und sagte scharf:

"Go, da bift du!" Dann deutete er auf den Bauern, der

noch immer regungslos auf der Bant fag.

"haft dich ja schon um Erfat umg'schaut! Biel Glüd!"

Dann eilte er seinen Kameraden nach. Er hörte nicht mehr

den Schrei, der ihm nachflang.

Als Jackl mit seinen Gefährten den auf der anderen Seite sich emporziehenden Wald erreicht hatte, blieb er abermals zurück und schaute lange auf den Sonnenhof hinunter.

An der ganzen Alpenkette entlang waren plötzlich viele

Feuer aufgeflammt — — Johannisfeuer.

Mit unerbittlicher Gewalt nahte der 1. Juli heran, an dem

der Boggtreuterhof zur Berfteigerung tommen follte.

Jack hatte alles versucht, das Geld aufzubringen, und der Alte war zu den früheren Freunden gegangen, aber überall war es umsonst. Das Sprichwort "Freunde in der Not gehen tausend auf ein Lot" wurde zur Wirklichkeit.

Es war am Abend des 28. Juni, als sich der alte Boggtreuter und Jack in der guten Stube gegenübersaßen. Jack hielt
ein Schreiben in der Hand, das er schon ein duzendmal durchgelesen hatte. Es enthielt nichts als die hösliche Einladung
für den 29. Juni zu einer geschäftlichen Besprechung mit dem
Holzgroßhändler Eduard Pendel.

"Es is die vanzige Rettung", unterbrach jetzt der Alte das Schweigen. "Du mußt die Bendl heirat'n, oder wir steh'n in

drei Tag als Bettler da!"

Jack blieb stumm. Er wußte, daß es keinen anderen Ausweg mehr gab. Und trozdem graute ihm davor. Wenn wenigstens nur der eine Wechsel mit den 50 000 Mark fällig gewesen wäre! So aber waren dm gleichen Tage zwei weitere einzulösen: einer mit 15 000 und einer mit 18 000 Mark. Dazu kam noch die unbeglichene Krankenhausrechnung von 3000 Mark.

In wildem Durcheinander tanzten vor Jackle Augen die

Buchstaben - 86 000 Mart!

Der Bater hatte recht. Es gab sonst wirklich keinen Ausweg. Er stöhnte auf bei dem Gedanken, neben einem ungeliebten Beibe dahinleben zu müssen. Und doch — was blieb ihm übrig? Schwer atmend erhob er sich und murmelte:

"Ich will mirs amal überlegen." Dann trat er unter die Hausture. Langsamen Schrittes ging er über den Hof und sehnte

fich an das Scheunentor.

Welcher Friede um ihn her. Wie wohl tat es, als der kühle Abendwind über seine heiße Stirn strick. Traumverloren starrte Jackl auf den leise plätschernden Brunnen. Ihm war, als säße dort auf seinem Rand eine Gestalt, die mit nassen, rätselhaften Augen zu ihm hinüberschaute. Wallend floß das nußbraune Haar über die Schultern. Jetzt öffnete sie den Mund, bot ihm die blutroten Lippen zum Kusse dar, lächelte, als wollte sie sagen: "Komm doch, ich hab dich doch so viel gern, schau, wia mein Herzerls voll Liah is, und mein Blut voll Unruh. Komm doch, wir wollen glücklich sein, lachen und scherzen!"

Der Träumende schloß die Augen. Wie schmerzte die Erinnerung an jene Zeit. "D Jula! Warum haft mir dös antan?" kam es aus feinem Munde.

Bom Balde zog ein balfamischer Duft herüber, der so ftartt

und zugleich so müde macht.

Bom Garten her ließen sich jest schäkernde Stimmen vernehmen, und Jackl erkannte bald die übermütig Lachenden: Annerl und Sepperl.

Glücklich, wer so lachen konnte!

Vom Kirchturm herauf schlug es jett 9 Uhr, und kaum war der lette Schlag verhallt, als die Glocken zum Abendsegen läuteten.

Benommen lauschte Jack der ehernen Melodie, die es verstand, sich in sein Herz zu schmeicheln. Und plözlich wußte er es: er liebte seine Heimat mit allen Fasern seines Seins. Noch nie war er sich dessen so start bewußt geworden, als in dieser Stunde.

Und in dieser Minute schwur er, sich seine Geburtsstätte zu erhalten. Sie war es wert, in den allerdings recht bitteren Apsel zu beißen, den ihm das Schickal entgegengerollt hatte. Sie war es wert, ein ungeliebtes Weib zu freien.

Mit einer energischen Bewegung warf er den Kopf in den Naden und schritt hinüber in die Stube.

· "Ich fahr' morg'n mit dem ersten Zug auf München." Der Alte schnellte in die Höhe.

"Bergelt's Gott, Bua!" Er reichte dem Sohn beide Hände hin. Flüchtig drückte sie Jackl, dann ftürmte er davon.

Eben schlug es halb; um 10 Uhr mußte er bei den Blutbuchen sein.

Ungeduldig warteten dort sechs vermummte Gestalten auf ihren Führer. Sollte er sie im Stich gelassen haben, weil er so lange auf sich warten ließ?

Doch da tauchte in der Dämmerung die hohe schlanke Gestalt

desselben auf.

Er trat unter sie, drückte jedem die Hand und sagte dann mit unterdrückter Stimme: "Comeraden! Heut. ist's die letzte Nacht. daß ich bei euch bin —"

Rufe des Staunens wurden unter den Bilderern laut,

.— weil ich morg'n fortfahr' und mir a Braut hol!"

Dies konnte er ruhig sagen; denn er wußte es mit Bestimmtheit, daß er von Hedwig keinen Korb zu befürchten hatte.

Iest strecken sich ihm sechs hände entgegen, um die seine zu drücken. Einer versuchte sogar, ein Hoch auf die zukünstige Wildschützenbraut loszulassen. Aber ein anderer schüttelte ihn derb an der Schulter:

"Mensch, mas fallt dir ein? Bift narrisch worden?"

Und mit unterdrückter Stimme erzählte er dann, was er in vergangener Nacht gehört hatte, als er an des Försters Stubensenster gelauscht hatte.

Ein ganzes Aufgebot von Forstbeamten sollte mit Hilfe von Gendarmerie heute Nacht in den Bergwald ziehen, um dem schändlichen Treiben der Bilderer ein Ende zu machen.

Jackl zuckte zusammen. Sollte ihm die letzte Nacht noch zum Berhängnis werden? Gut, so soll es denn sein! Aber lebend sollten sie ihn nicht in die Hände bekommen.

Jackl fragte jest denjenigen, der am Forsthaus gelauscht hatte, ob er nicht wisse, nach welcher Richtung die Jäger ihre Streife machten.

"Ich glaub, nach'm Kogl."

"Gut, dann gehn ma heut aufs Kar. Bevor wir aber geh'n, will ich euch aber daran erinnern, was auf'm Spiel steht. Söllten die Jaga komma, so will i net hab'n, daß Blut sließt. Menschenleben will ich keins auf'm G'wissen hab'n. Sollten si trotzdem ein von uns erwischen, so versprech ich ihm, für seine Angehörigen zu sorgen, aber nur unter der Bedingung, daß er seinen Schwur net bricht und kein seiner Kameraden verrat!"

Schweigend hoben die Männer die Schwurfinger und erneuerten ihren Schwur. Darauf verließen sie die Höhle.

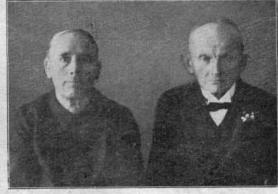
Der erste Schuß am Kar war gefallen, und kaum war das Echo verhallt, wurde es ringsum lebendig. Bon zwei Seiten zu-

Bilder aus der Heimat und aus aller Welt



Goldenes Zubelpaar in Golettau.

Borige Woche konnte der Waldsarbeiter i. R. Karl Ernst Marstin mit seiner Gemahlin August Minnageb. Wagner in noch körperlicher und geistiger Rüstigkeit die goldene Hochzeit begehen. Die Einsegnung nahm Herr Pfarrer Richter vor. Dem greisen Paar wursden mancherlei Ehrungen zuteil. Auch wir bringen an dieser Stelle dem Jubelpaar nochmals die herzslichsten Glücks u. Segenswünsche dar.



(Photo: Drogerie Uhlig, Schlettau t. Erzgeb.)

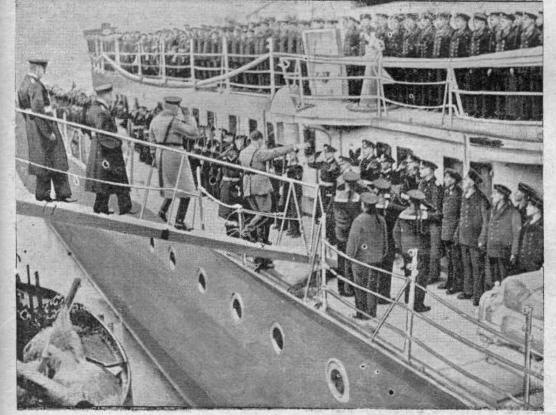
50 Jahre Carl Gdiai. Unnabera.

Um 1. Dez. war ein halves Jahrhundert vergangen, seit die Fa. Earl Schäf in Unnaberg gegründet wurde. Ihre Eröffnung sand 1883 am Fleischerplaß Rr. 4 als Kolonialwarengeschäft u. Destillation (Groß- u. Kleinhandel) statt. Der Gründer des Unternehmens war der Seniorches Carl Schäf. Das Jahr 1902 brachte die Geschäftsverlegung nach der Kl. Kirchgasse 1, Ece Wolkensteiner Straße. Das Unternehmen entwickelte sich zusehends. 1893 erfolgte die Uebertragung einer Kollektion der Sächs. Landeslotterie an Herrn Schäf. Um 1. Upril 1908 eröffnete dann Herr Otto Schäf zr., ein Sohn des Gründers der Stammsirma, am Fleischerplaß Nr. 4 eine Drogerie, die aber bereits ein Jahr später mit der Fa. Carl Schäf verschmolzen wurde. Der 1. Oktober 1910 brachte die Einrichtung der Brennspiritus-Großvertriebsstelle durch die zehige Reichsmonopole verwaltung zur Branntwein. Um 1. Oktober 1911 vollzog man alsdann die Gründung einer offenen Handelsgesellschaft durch Eintritt des Herrn Otto Schäf. Nach zahrzehntelanger Tätigkeit trat darauf am 1. Juli 1914 Herr Carl Schaf aus der Firma aus. Bon da an war Herr Otto Schäf (Kolonialwaren u. Drogen) Alleininhaber und Berwalter der Staatslotterie-Kollektion. — Unser Bild oben links zeigt das Geschäftshaus der Jubelssirma.



Das seuchte Amerika.

Amerika gab seiner Freude über den Fall des Prohibitionsgesetzes in reichlichem Maße Ausdruck. Unser beistehendes Bild in der Mitte rechts zeigt den Betrieb in einer Bar in der ersten Nacht nach der Aushebung des Prohibitionsgesetzes.



Der Führer begrüßt den Kreuzer "Köln".

Der Kreuzer "Köln" ift, wie wir in der "D. Z." bereits ausführlich berichteten, von seiner einjährigen Auslandsreise zurückgekehrt und in Wilhelmshaven eingesausen, wo der Reichskanzler Adolf Hitler an die Besatzung eine Begrüßungsansprache hielt. Unser nebenstehendes Bild zeigt, wo der Reichskanzler Adolf Hitler sich zur Begrüßung an Bord begibt.

Bur blutigen Meuterei auf der "Martiniere".

Un Bord des frangösischen Schiffes "La Martinière", auf dem mehrere hundert Schwerverbreder nach der frangöfischen Berbrechertolonie Canenne befördert merden, brach, mie bereits gemelbet, befantlich vor der Einfahrt in ben Safen von Allgier eine blutige Meuterei aus, wobei 40 Schwerverbrecher getotet eine große Bahl vermundet morden fein follen. Unfer erftes aus Marfeille eingetroffenes nebenftehendes Bild zeigt die Einfchiffung diefer Sträflinge an Bord der Martinière.



Der Führer auf dem großen Ronzert der 66.

Der Führer weilte mit mehreren Mitgliedern der Reichsregierung auf dem großen Konzert der SS., das im Berliner Sportpalaft zugunften der Winterhilfe veranstaltet wurde. Unser nebenstehendes Bild zeigt die erste Zuschauerreihe von links nach rechts: Reichspropagandaminister Dr. Goebbels, Reichsführer der SS., himmler, der stellvertretende Führer, Rudolf Heß, der Reichsfanzler und Reichswehrminister v. Blomberg.

Beihnachtsipielzeug.

In allen Läden und Warenhäufern sieht man jetzt Spielzeugauslazen. Die besondere Begeisterung der Kleinen erweckte dieses Erzeugnis der deutschen Spielwarenindustrie, das alte deutsche
Märchen vom Wolf und den
sieben Geislein, das wir nebenstehend im Bilde zeigen.

